

YTK 105

Hukuk İngilizcesi

MÜVEKKİL GÖRÜŞMESİ

60 CÜMLE

Dinlemek, risk anlatmak, ücret konuşmak

Olayı öğrenmek ve belge istemek

Riski ve seçenekleri sade dille anlatmak

Ücret, süre ve sonraki adımlar

Bu kaynak bir dil çalışma materyalidir; hukuki tavsiye değildir. Terimlerin Türk hukukundaki karşılıkları yaklaşıktır.



01 Karşılama ve çerçeve

8

1	Thank you for coming in today.	Bugün geldiğiniz için teşekkürler.	☐
2	Everything you tell me is confidential.	Bana anlattığınız her şey gizlidir.	☐
3	Before we start, I need to check for any conflict of interest.	Başlamadan önce çıkar çatışması olup olmadığını kontrol etmem gerekiyor.	☐
4	Let me explain how this meeting will work.	Bu görüşmenin nasıl ilerleyeceğini açıklayayım.	☐
5	First I'd like to hear what happened, in your own words.	Önce olanları sizin ağzınızdan dinlemek istiyorum.	☐
6	Do you mind if I take notes?	Not almamın sakıncası var mı?	☐
7	How can I help you?	Size nasıl yardımcı olabilirim?	☐
8	What would be a good outcome for you?	Sizin için iyi bir sonuç ne olurdu?	☐

02 Olayı öğrenmek

12

9	Could you tell me what happened, from the beginning?	Olanları en baştan anlatır mısınız?	☐
10	When did you sign the contract?	Sözleşmeyi ne zaman imzaladınız?	☐
11	Who did you deal with at the company?	Şirkette kiminle muhatap oldunuz?	☐
12	What exactly was agreed?	Tam olarak ne kararlaştırıldı?	☐
13	Was that agreed in writing or only orally?	Bu yazılı mı kararlaştırıldı, yoksa yalnızca sözlü mü?	☐
14	What happened next?	Sonra ne oldu?	☐
15	Did you reply to that email?	O e-postaya cevap verdiniz mi?	☐
16	Have you already paid anything?	Şimdiye kadar bir ödeme yaptınız mı?	☐
17	Has anyone else been involved?	Olaya dahil olan başka biri var mı?	☐
18	Is there anything you haven't told me yet?	Bana henüz anlatmadığınız bir şey var mı?	☐
19	Have you received any letters from the other side?	Karşı taraftan herhangi bir yazı aldınız mı?	☐
20	Is there a deadline we need to be aware of?	Bilmemiz gereken bir süre var mı?	☐

03 Belge istemek

8

21	Do you have a copy of the contract?	Sözleşmenin bir örneği sizde var mı?	☐
22	Could you send me all the emails?	Bana bütün e-postaları gönderebilir misiniz?	☐
23	Please don't delete any messages.	Lütfen hiçbir mesajı silmeyin.	☐
24	I'll need proof of payment.	Ödeme belgesine ihtiyacım olacak.	☐
25	Are there any witnesses?	Tanık var mı?	☐
26	Please don't contact the other side directly.	Lütfen karşı tarafla doğrudan iletişime geçmeyin.	☐
27	I'll need you to sign a power of attorney.	Bir vekâletname imzalamanız gerekecek.	☐
28	Could I see your ID for our records?	Kayıtlarımız için kimliğinizi görebilir miyim?	☐

04 Değerlendirme ve risk

10

Kesin sonuç vaat etme; olasılık ve risk diliyle konuş.

29	Based on what you've told me, you have a reasonable case.	Anlattıklarınıza göre makul bir davanız var.	☐
30	I need to see the documents before I can advise you fully.	Size tam görüş verebilmem için belgeleri görmem gerekiyor.	☐
31	In simple terms, the contract allows them to do this.	Basitçe söylemek gerekirse sözleşme onlara bunu yapma izni veriyor.	☐
32	The strong point of your case is the written agreement.	Davanızın güçlü yanı yazılı sözleşme.	☐
33	The weak point is the lack of evidence.	Zayıf yanı delil eksikliği.	☐
34	There is a risk that the court will not agree.	Mahkemenin aynı görüşte olmama riski var.	☐
35	I can't guarantee the outcome.	Sonucu garanti edemem.	☐
36	I'd put the chances at better than even.	Şansın yarı yarıyadan iyi olduğunu söyleyebilirim.	☐
37	If you lose, you may have to pay the other side's costs.	Kaybederseniz karşı tarafın masraflarını ödemeniz gerekebilir.	☐
38	Time is important here.	Burada zaman önemli.	☐

05 Seçenekleri sunmak

10

39	You have three options.	Üç seçeneğiniz var.	☐
40	The first option is to send a formal letter.	Birinci seçenek resmi bir yazı göndermek.	☐
41	We could try to negotiate a settlement.	Bir sulh anlaşması için müzakere etmeyi deneyebiliriz.	☐
42	Mediation is usually faster and cheaper than court.	Arabuluculuk genellikle mahkemeden daha hızlı ve ucuzdur.	☐
43	The last option is to go to court.	Son seçenek mahkemeye gitmek.	☐
44	Each option has advantages and disadvantages.	Her seçeneğin avantajları ve dezavantajları var.	☐
45	My advice would be to start with a letter.	Benim tavsiyem bir yazıyla başlamak olur.	☐
46	The decision is yours.	Karar sizin.	☐
47	You don't have to decide today.	Bugün karar vermek zorunda değilsiniz.	☐
48	Would you like some time to think about it?	Düşünmek için biraz zaman ister misiniz?	☐

06 Ücret, süre ve kapanış

12

49	Let me explain how our fees work.	Ücretlerimizin nasıl işlediğini açıklayayım.	☐
50	We charge by the hour.	Saat üzerinden ücretlendiriyoruz.	☐
51	For this stage, I can offer a fixed fee.	Bu aşama için sabit bir ücret önerebilirim.	☐
52	I'll send you an estimate in writing.	Size yazılı bir tahmin göndereceğim.	☐
53	There may also be court fees and other expenses.	Ayrıca mahkeme harçları ve başka masraflar olabilir.	☐
54	We'll ask for a payment on account before we start.	Başlamadan önce bir avans talep edeceğiz.	☐
55	A case like this usually takes several months.	Bunun gibi bir dava genellikle birkaç ay sürer.	☐
56	I'll send you a summary of today's meeting.	Size bugünkü görüşmenin bir özetini göndereceğim.	☐
57	The next step is for you to send me the documents.	Bir sonraki adım, belgeleri bana göndermeniz.	☐

06 Ücret, süre ve kapanış (devam)

58 I'll come back to you by **Friday**.

Cumaya kadar size döneceğim.

☐

59 Do you have any questions?

Sorunuz var mı?

☐

60 Please call me if anything changes.

Bir şey değişirse lütfen beni arayın.

☐

07 Örnek: ilk görüşme

11

Olay uydurmadır; hukuki değerlendirme içermez.

AVUKAT

Thank you for coming in. Everything you tell me is confidential. How can I help you?

Geldiğiniz için teşekkürler. Bana anlattığınız her şey gizlidir. Size nasıl yardımcı olabilirim?

MÜVEKKİL

A supplier hasn't delivered, and they're refusing to refund my payment.

Bir tedarikçi teslimat yapmadı ve ödememi iade etmeyi reddediyor.

AVUKAT

Could you tell me what happened, from the beginning?

Olanları en baştan anlatır mısınız?

MÜVEKKİL

We signed a contract in March, and I paid half in advance.

Martta bir sözleşme imzaladık ve yarısını peşin ödedim.

AVUKAT

Do you have a copy of the contract and proof of payment?

Sözleşmenin bir örneği ve ödeme belgesi sizde var mı?

MÜVEKKİL

Yes, I have both.

Evet, ikisi de var.

AVUKAT

Good. I need to see the documents before I can advise you fully. Please don't contact the other side directly.

Güzel. Size tam görüş verebilmem için belgeleri görmem gerekiyor. Lütfen karşı tarafla doğrudan iletişime geçmeyin.

MÜVEKKİL

What are my options?

Seçeneklerim neler?

AVUKAT

My advice would be to start with a formal letter. I can't guarantee the outcome, but it's usually the fastest way.

Benim tavsiyem resmi bir yazıyla başlamak olur. Sonucu garanti edemem ama genellikle en hızlı yol budur.

MÜVEKKİL

And the cost?

Peki maliyeti?

AVUKAT

For this stage, I can offer a fixed fee. I'll send you an estimate in writing today.

Bu aşama için sabit bir ücret önerebilirim. Bugün size yazılı bir tahmin göndereceğim.

08 Sık yapılan hatalar

6

- 61 ✗ ~~We will win this case.~~
✓ **You have a reasonable case, but I can't guarantee the outcome.**
Sonuç vaat edilmez; olasılık diliyle konuşulur.
-
- 62 ✗ ~~The defendant is in breach pursuant to clause 6.~~
✓ **In simple terms, they didn't do what the contract required.**
Müvekkille hukuk diliyle değil sade dille konuş.
-
- 63 ✗ ~~You must sue them.~~
✓ **My advice would be to start with a letter. The decision is yours.**
Kararı müvekkil verir; avukat tavsiye eder.
-
- 64 ✗ ~~I give you an advice.~~
✓ **Let me give you some advice.**
"Advice" sayılamaz; "an advice" denmez.
-
- 65 ✗ ~~Our fee is 200 euros for hour.~~
✓ **We charge 200 euros per hour.**
Saat ücreti "per hour" ile söylenir.
-
- 66 ✗ ~~Tell me the story.~~
✓ **Could you tell me what happened, from the beginning?**
Emir yerine açık uçlu ve kibar soru kullan.
-

BU KAYNAKLA NASIL ÇALIŞMALI?

1

Cümleleri görüşmenin akışına göre çalış: karşılama, olay, değerlendirme, seçenekler, ücret, kapanış.

2

Müvekkille konuşurken hukuk dilini değil sade İngilizceyi kullan; terimi kullanırsan hemen açıkla.

3

Örnek görüşmedeki olay uydurmadır ve hukuki değerlendirme içermez; yalnızca dil kalıbını gösterir.

KENDİ NOTLARIN

Bu kaynak bir dil çalışma materyalidir; hukuki tavsiye değildir. Terimlerin Türk hukukundaki karşılıkları yaklaşıktır.

YTK 105 · HUKUK İNGİLİZCESİ

BUNLARI KENDİ İŞİNDE, BİREBİR DERSTE ÇALIŞ

Kalıpları bilmek ilk adım. Asıl iş, onları kendi mesleğinde ve gerçek konuşmada kullanabilmek. Dersler birebir ve mesleğine özel; ilk 15 dakikalık tanışma görüşmesi ücretsiz.

ytkacademy.com.tr